

DU LIEN AMBIGU ENTRE *MONUMENT* ET *PATRIMOINE*

Petra Vlad*

Mots clés: patrimoine, monument, théorie de l'histoire, théorie du patrimoine, Alois Riegl, UNESCO.

Résumé: Les termes qui définissent notre culture d'aujourd'hui, européenne foncièrement mais globalisée et à prétention universelle, sont ceux d'une classification patrimoniale. Toute création ou forme de vie doit être considérée au titre du patrimoine UNESCO pour qu'elle acquiert une réelle attention de public, pour qu'elle soit considérée comme réellement importante. Le terme monument, beaucoup plus ancien et plus clair dans sa définition se trouve à la base de cette idée patrimoniale, mais converti aujourd'hui, torsionné pour devenir un garant historique d'une pensée qui n'est que trope récente et trop idéologisée. Où se trouve l'origine de cette confusion, de cette ambiguïté entre monument et patrimoine? Dans l'étymologie et l'histoire même des termes ou dans la pratique qu'on accorde aujourd'hui à ces termes, sans réelement comprendre leur arrière fond théorique.

Rezumat: Termenii ce definesc cultura contemporană, fundamental europeană, dar cu pretenții universalizabile, sunt cei ai unei clasificări patrimoniale. Orice creație sau formă de viață trebuie să fie clasată patrimoniul UNESCO pentru ca ea să atragă pe deplin atenția unui potențial public, pentru a fi considerată cu adevărat importantă. Termenul „monument” are o definiție mult mai veche și mai clară decât cel de patrimoniu și stă chiar la baza definirii patrimoniului, motiv pentru care astăzi este convertit și deformat devenind garantul istoric al unei gândiri recente și ideologizate. De unde a pornit această confuzie, de unde vine această ambiguitate care leagă termenii de monument și patrimoniu? În etimologia și în istoricul acestor termeni sau în practica pe care o destinăm astăzi acestor termeni fără a înțelege în profunzime legăturile lor teoretice?

La pensée théorique européenne se fonde depuis l'époque de l'Empire Romain sur une connaissance savante, archivistique, une culture de l'écrit qui prône en figure centrale le héros incarné, identifiable par des traits de caractère presque standardisés et qui nous sont parvenus via des textes écrits ou bien par des images pieuses ou de popularisation. Cette pratique est au fond assez moralisatrice et coercitive et elle constitue la base de notre pensée d'aujourd'hui. Les deux termes fondamentaux de cette pensée européenne, caractérisée par une permanente référence à la matière, aux objets, que cela soit des vestiges, des souvenirs ou des traces, sont décrits au mieux par ces deux sujets fondamentaux : le *patrimoine* et le *monument*. Aujourd'hui ces termes sont devenus des institutions pour notre culture contemporaine. Paradoxalement, *patrimoine* et *monument* reflètent parfois des réalités antinomiques, d'autres fois sont accapareurs et cannibaliques, ou bien sont dans leur relation incohérents tout simplement.

Notre présentation va tenter une analyse de ces termes au point de vue historique ainsi que théorique, pour savoir si leur contenu est une invention culturelle ou bien une nécessité ontologique. Est-ce que la pratique et la théorie du patrimoine, deux notions distinctes par ailleurs, se croisent réellement dans la pratique mémorielle qui leur est propre ? Qu'est le monument ? Un héritage culturel, le plus hasardeux, ou bien la conséquence d'une pensée historique profonde ?

Qu'est-ce que le patrimoine ?

Le patrimoine est un de sujets majeurs de notre culture contemporaine. Cela commence avec les investigations historiques et les spéculations philosophiques sur le rôle et la condition de la patrimonialisation et va jusqu'aux paradigmes identitaires et aux préoccupations économiques liées à sa valorisation. Le fait de créer du patrimoine, de considérer les objets et les faits par leur composante mémorielle, est constitutif de l'Être même, de sa nature, c'est une des pratiques culturelles les plus anciennes de l'humanité. Pour la pensée contemporaine, le patrimoine est devenu un concept théorique clé dans la définition de la culture même. Par cette double acception, de pratique ancestrale et de penchement théorique plutôt moderne, récent donc, le patrimoine est inclus dans la catégorie de ces paradoxes culturels qui sont insurmontables. D'un côté on rend hommage aux actes glorieux du passé et on respecte toute trace du passé, et cela à partir du moment où une conscience historique est née, et de l'autre côté la pensée théorique de ce patrimoine date de deux siècles seulement. La définition actuelle du terme patrimoine est chargée de contradictions et des acceptions qui ne

* Centre National du Costume de Scène, Moulins-sur-Allier, e-mail: petra.vlad@yahoo.fr